



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/6
10 December 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Подраздел 1.1.3.1 d): Перевозки, осуществляемые аварийными службами

Передано правительством Австрии*

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) приводимое ниже предложение.

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	В подразделе 1.1.3.1 d) МПОГ/ВОПОГ предусмотрено общее изъятие в отношении перевозок опасных грузов, осуществляемых аварийными службами или под их надзором. Соответствующее положение подраздела 1.1.3.1 d) ДОПОГ, напротив, касается лишь "потерпевших аварию или неисправных" транспортных средств. Было бы желательным предусмотреть для всех трех видов транспорта одинаковое правило, которое отвечало бы реальным потребностям.
Предлагаемое решение:	Предусмотреть в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ одинаковые правила.
Справочные документы:	-

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2005/6.

Подраздел 1.1.3.1 d) МПОГ и ДОПОГ гласит следующее:

"(Положения МПОГ/ВОПОГ не применяются:)

к перевозкам, осуществляемым аварийными службами или под их надзором;"

Подраздел 1.1.3.1 d) ДОПОГ гласит следующее:

"(Положения ДОПОГ не применяются:)

к перевозкам, осуществляемым аварийными службами или под их надзором, в частности автомобилями техпомощи, перевозящими потерпевшие аварию или неисправные транспортные средства, содержащие опасные грузы;"

Очевидно, что сферы применения этих двух положений частично совпадают и частично отличаются друг от друга.

Согласование этих положений представляется необходимым по следующим причинам:

1. В рамках сферы применения ДОПОГ следовало бы распространить изъятие также на все перевозки, осуществляемые аварийными службами или под их надзором, учитывая, что в ходе этих перевозок могут быть задействованы различные структуры аварийных служб (персонал, оборудование, внутренние правила, государственный надзор и т.д.) и требования к безопасности могут отличаться от соответствующих требований при других перевозках.
2. С другой стороны, это изъятие применительно ко всем видам транспорта должно отвечать реальным потребностям, т.е. распространяться на перевозки, необходимые в связи с аварийными мероприятиями, в том числе перевозки с целью обеспечения или восстановления оперативной готовности аварийных служб.

Предложение

1.1.3.1 d) МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: Читать следующим образом:

"d) к перевозкам, осуществляемым аварийными службами или под их надзором, в тех случаях, когда эти перевозки необходимы в связи с аварийными мероприятиями, в том числе для обеспечения или восстановления оперативной готовности аварийных служб;".

Безопасность: никаких проблем не возникнет.

Практическая осуществимость: никаких проблем не возникнет.

Переходная мера: не требуется.
